



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN “NGROHTORJA SOLARE E PRISHTINËS”¹

DRAFT LAW ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR THE “PRISTINA SOLAR HEATING PLANT“ PROJECT²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT „SOLARNA TOPLANA PRIŠTINE”³

¹ Projektligji për ratifikimin e marrëveshjes së kredisë në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për Projektin “Ngrohtorja solare e Prishtinës”, është miratuar në mbledhjen e 136-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr.04/136 të datës: 22.03.2023.

² Draft Law on the Ratification on the ratification of the loan agreement between the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and development for the “Pristina solar heating plant“ project, was approved in the 136- meeting of the Government of Kosovo, with the Decision No.04/136 date: 22.03.2023.

³ Nacrt Zakona o ratifikaciji sporazuma o kreditu između Republike Kosovo i Evropske Banke za obnovu i razvoj za projekat „Solarna toplana Prištine”, usvojen je na 136- sednicu Vlade Kosova, sa Odlukom Br.04/136 datum 22.03.2023.

<p>Kuvendi i Republikës së Kosovës,</p> <p>Në mbështetje të neneve 18 dhe 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës,</p> <p>Miraton:</p> <p>LIGJ PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË KREDISË NË MES TË REPUBLIKËS SË KOSOVËS DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM PËR PROJEKTIN “NGROHTORJA SOLARE E PRISHTINËS”</p> <p style="text-align: center;">Neni 1 Qëllimi</p> <p>Ky Ligj ka për qëllim që të ratifikojë Marrëveshjen e Kredisë për Projektin e Ngrohtores Solare të Prishtinës, në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 2 Dokumentet e bashkëngjitura</p> <p>Në Shtojcën e këtij Ligji është e bashkëngjitur teksti i Marrëveshjes së Kredisë për projektin e ngrohtores solare të Prishtinës, në mes të Republikës së Kosovës dhe Bankës Evropiane për</p>	<p>The Assembly of the Republic of Kosovo,</p> <p>Pursuant to Articles 18 and 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo,</p> <p>Approves:</p> <p>LAW ON THE RATIFICATION OF THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE REPUBLIC OF KOSOVO AND THE EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FOR THE “PRISTINA SOLAR HEATING PLANT” PROJECT</p> <p style="text-align: center;">Article 1 Purpose</p> <p>This Law aims to ratify the Loan Agreement for the Pristina Solar Heating Plant Project, between the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development.</p> <p style="text-align: center;">Article 2 Attached documents</p> <p>The text of the Loan Agreement for the Solar Heating Plant Project of Pristina, between the Republic of Kosovo and the European Bank for Reconstruction and Development, is attached to the Appendix</p>	<p>Skupština Republike Kosovo,</p> <p>u skladu sa članovima 18 i 65 (1) Ustava Republike Kosovo,</p> <p>Usvaja:</p> <p>ZAKONA O RATIFIKACIJI SPORAZUMA O KREDITU IZMEĐU REPUBLIKE KOSOVO I EVROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ ZA PROJEKAT „SOLARNA TOPLANA PRIŠTINE”</p> <p style="text-align: center;">Član 1 Cilj</p> <p>Cilj ovog Zakona je ratifikacija Sporazuma o kreditu za projekat „Solarna toplana Prištine” između Republike Kosovo i Evropske banke za obnovu i razvoj.</p> <p style="text-align: center;">Član 2 Priložena dokumenta</p> <p>U aneksu ovog Zakona priložen je tekst Sporazuma o kreditu za projekat „Solarna toplana Prištine” između Republike Kosovo i Evropske banke za obnovu i razvoj.</p>
---	--	--

<p>Rindërtim dhe Zhvillim.</p> <p style="text-align: center;">Neni 3 Hyrja në fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>of this Law.</p> <p style="text-align: center;">Article 3 Entry into force</p> <p>This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Speaker of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>	<p style="text-align: center;">Član 3 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu na dan objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo.</p> <p style="text-align: right;">Glauk Konjufca</p> <hr style="width: 20%; margin: auto;"/> <p style="text-align: center;">Predsednik Skupštine Republike Kosovo</p>
--	---	--